

N.º 1141.

Prof. n.º 9 Req. fl. 265.

*Ar. Fr. Moraes*  
*1.12.17*  
*15.*

*B. P. n.º 2-374*

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno 1917.

Data 27 de Novembro de 1917.

**11**  
**34**

( RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS )

( ENTRADO 14-DEZEMBRO-1916. )

» GUATAPARÁ » (RIBEIRÃO PRETO)

Interessado JOSÉ ANTONIO GRUÑES GARCIA.



Assumpto Pedindo restituição da importância despendida com o seu transporte e o da sua familia, do Porto de BUENOS-AIRES, ao de SANTOS.



*B. Moraes*  
*1917*  
*8/11/18*

*Arthur Lange*

*30/12/17*

*12*

Exmo. Snr. Dr. Secretario da Agricultura do Estado de São Paulo

À DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE

CAPITAL.

NOV 27 1917

NOV 27 1917  
10292

N.º

OFFICIAL MAIOR

*Ramello Bianchi*  
OFFICIAL MAIOR

Diz José Antonio Gruaños Garcia, casado, maior, por seu procurador abaixo assignado (procuração junta), colono de café que com sua familia composta de 9 pessoas, acha-se localizado na Fazenda Guatapará, comarca de Ribeirão Preto, neste Estado, de propriedade da Companhia Guatapará, com séde nesta Capital, conforme attestados que junta; que, tendo vindo da Republica Argentina até o porto de Santos, como emigrante expontaneo, conforme documentos que tambem junta; a bordo do vapor "Valbanera" que partiu d'aquelle porto em 9 de Dezembro de 1916, e passadô pelas Hospedarias de Immigrantes, de Santos e de São Paulo; e, favorecendo o Governo do Estado, as restituições de passagens, em casos analogos; vem respeitosamente, solicitar de V. Exa., se digne ordenar a respectiva restituição.

P. E. Deferimento

*São Paulo 27 de Novembro de 1917.*  
*José Antonio Gruaños Garcia.*  
*Procurador*



DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE

NOV 28 1917

REGISTADO

Prot. N.

fls. 263

*Hildebrando*

1141) 9 Reg 265-

COMPANHIA GUATAPARÁ

São Paulo

SÉDE: RUA DIREITA, 8-A - 2.º ANDAR - SALA 7

TELEPH. CENT. N. 1557

2

DECLARAMOS que José Antonio Cruaños Garcia e sua familia composta de 9 pessoas, se acha localizado nesta Fazenda, como colono de café.

FAZENDA GUATAPARÁ, 18 de Novembro de 1917

Companhia Guatapara

*Martim G. da S.*

GERENTE

Reconheço a firma supra, do que dep. Ribeiro Preto, 20 de Novembro de 1917.

em test. V. P. de Almeida

*Virgilio Pompeu de Campos Toledo,*  
*2.º Tabelião*



20 de Novembro 1917  
*Cartório de Toledo*



Paulo 27 de Novembro 1917.  
*José Antonio Cruaños Garcia.*  
*Abelardo...*







O Doutor João Rodrigues Guião 1º Juiz de Paz em exercicio, no Districto de Ribeirão Preto, na forma da Lei.

Attesto que José Antonio Gruanes Garcia e sua familia naturaes de Hespanha são colonos localisados neste Districto na Companhia Guatapaã. O referido é verdade.

Ribeirão Preto, 20 de Novembro de 1917  
João Rodrigues Guião



Reconheço a firma supra, do Juiz de Paz de Ribeirão Preto, do 20 de Novembro de 1917. Com test. Virgilio Pompeu de Campos Toledo, 2º Tabelião



Paulo 27-11-1917  
José Antonio Garcia



A' Directoria do Departamento Estadual do Trabalho, para  
que se sirva informar.

Directoria de Terras, 30 de Novembro de 1917.



Director.

N. 15...

9

JOSÉ ANTONIO GRUAÑES GARCIA, expontaneo, hespanhol, agricultor, de 48 annos, sua mulher, Consuelo, de 45, seus filhos, Maria, de 21, Ramon, de 17, Francisco, de 15, Rozario, de 9, Ricardo, de 7 e Pilar, de 5 annos de idade, procedentes do porto de Buenos Aires, vieram pelo vapor "Valbanera," entraram na Hospedaria, deste Departamento, em 14 de Dezembro de 1916 e seguiram para a fazenda da Companhia Guatapará, na estação de Villa Albertina, contractados pela procura n.1.517 e recibo n.4.859.

Antonio Gruaños Clemente, de 23 annos de idade, procedente do mesmo porto, chegado pelo vapor "Catalina," em 1º de Fevereiro de 1917 - seguiu para a mesma fazenda com o fim de juntar-se á respectiva familia: é filho do requerente.

Estando os documentos em ordem e a localização de accordo com o regulamento em vigor, -parece-me que se poderá restituir a importancia de FRANCOS 543,75, por 7 passagens e um quarto, na base minima, á razão de FRANCOS 75, por passagem, visto o requerente não ter apresentado documento comprobatorio das despesas.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 30 de Janeiro 1918

*Mir Covas*  
Director.

*De acordo com a presidencia*  
*30/1/18*  
*Miranda*

*H. M. O. J.*  
*Art. 1º do Regulamento n. 22*  
*2-2-1918*



10  
À DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

MAR 20 1918

OFFICIAL MAIOR

*Manuel Duarte*

Ào Excmo. Sr. Secretário de Agricultura



São Paulo

Excmo. Sr.

Com aixo a signante, ---  
J. Antonio Cruanes, Suplica a V.  
Exma. Se digne communicar-lhe se  
se tem dado curso, e em que condi-  
ções acha-se o requerimento que re-  
metten a essa Secretaria, ha ja  
quatro mezes, em demanda da  
limportancia dos pasagens.

Sou a suas ordens

De Vossa Exma.

Obediente servo

J. Antonio Cruanes

Fazenda Guatapara,  
Estação Villa Albertina  
Paulista

DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE  
MAR 21 1918  
REGISTADO 256  
Prot. N. N. lis.

Guatapara 19 de Março de 1918

108873 322-

Na carta de fls.10, - o immigrante JOSÉ ANTONIO CRUAÑES GARCIA, -pede informações referente ao seu requerimento de 27 de Novembro ultimo, em que pediu restituição de passagens.

Cumpre-me informar que, por Aviso nº 572, de 6 de Fevereiro ultimo, mandou-se-lhe pagar a importancia de 324\$100.

Importancia aquella que se acha no Thesouro do Estado, á disposição do interessado ou do seu bastante procurador ADOLPHO MEYER, conforme procuração junta a fls.7 do presente processo.

Penso que ao interessado se poderá dar conhecimento das providencias dadas com referencia ao seu requerimento, juizo superior, entretanto, mandará o que julgar mais acertado.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 2 de Abril de 1918.

*Arthur Lang*  
3º Official.

*Procuração*  
*3/4/18*  
*Assau*

*Recebia procuração das fls. 7 - que se achora junta a estes autos. Paulo 5 de Abril de 1918. Adolpho Meyer.*  
*Com tempo: Recebi tambem os documentos, (cedulas passagens) - contantes de fls. 3 e 4. Paulo 5 de Abril de 1918. Adolpho Meyer.*

*Carta ao interessado*  
*a 9-4-1918*

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Seção de Expediente  
\* ABR 2 1918 \*  
No. 02909  
DIRECTORIA GERAL

Secretaria da Agricultura  
ABR 1 1918  
Gabinete do Secretario

A DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

ABR 1 1918  
OFFICIAL MAIOR

*Antonio Cruzes*

Ao Excmo. Sr. Secretario de Agricultura  
São Paulo

*Quê?*

Excmo Senhor

Com fecha 19 dos correntes mandei uma outra carta a esa Secretaria, suplicando a Vossa Exma. me fizesse saber se se tem dado curso, e em que situação se acha o requerimento de ressituação de passageiros que com todas as legalidades mandei a esa Secretaria a ja quatro meses

Fico desculpa a Vosso Exma. por tanta molestia, pois preciso os documentos para fazer uns poderes, por herença, a "España"

com respeito e consideração  
De Vosso Exclencia  
Obedient Servo

*Antonio Cruzes*

DIRECTORIA GERAL  
EXPEDIENTE

Sinha Paulista

Estação Villa Albertina

Guatapurá

ABR 2 1918

REGISTRADO  
257

Prot. N.

10727/2022-

*Carta*

9 Abril

1918

Sr. J. Antonio Cruanes

Fazenda Guatapar  
Estaco Villa Albertina  
Paulista

Em resposta  vossa carta de 19 de Março ultimo,  
communico-vos que o vosso pagamento de 324\$100, foi requisitado  
da Secretaria da Fazenda pelo Aviso n.572, de 6 de Fevereiro do  
corrente anno. Outrossim, no dia 5 deste mez compareceu nesta Di-  
rectoria o Sr. Adolpho Mayer, e retirou a procuraco que a elle ou-  
torgastes afim de receber aquella quantia.

Com estima, sou vosso

att obr

Director.